

Corrigé de la page 119

Négation du passé

Son : 2

Je n'ai pas tout compris. لم أفهم كل شيء / ... شيئاً

Je n'ai pas lu le journal. لم أقرأ الجريدة

Je n'ai pas bu du café. لم أشرب قهوة

Je n'ai pas pris le médicament. لم أتناول الدواء

Je n'ai pas réfléchi au problème. لم أفكر في المشكلة

Je n'ai pas trouvé la solution. لم أجد الحل

Son : 1

ما فهمت كل شيء / ... شيئاً

ما قرأت الجريدة

ما شربت قهوة

ما تناولت الدواء

ما فكرت في المشكلة

ما وجدت الحل

فهمت كل شيء

قرأت الجريدة

شربت قهوة

تناولت الدواء

فكرت في المشكلة

وجدت الحل

Négation du présent

Son : 4

Je n'étudie pas l'Histoire. لا أدرس التاريخ

Jene joue pas au ballon. لا ألعب الكرة

Je n'apprends pas le piano. لا أتعلم البيانو

Je n'aime pas le café. لا أحب القهوة

أدرس التاريخ

ألعب الكرة

أتعلم البيانو

أحب القهوة

Son : 3

Je ne sais pas. لا أعرف

Je n'habite pas ici. لا أسكن هنا

Je ne bois pas du thé. لا أشرب الشاي

Je ne parle pas arabe. لا أتكلم العربية

أعرف

أسكن هنا

أشرب الشاي

أتكلم العربية

Négation du futur

Son : 6

Nous ne reviendrons jamais. لن نرجع أبداً

Je ne partirai pas demain. لن أسافر غداً

Je ne resterai pas ici. لن أبقى هنا

Je ne partirai pas d'ici. لن أرحل من هنا

سنرجع يوماً

سأسافر غداً

سأبقى هنا

سأرحل من هنا

Son : 5

Je ne partirai pas (en voyage). لن أسافر

idem لن أسافر

Je ne reviendrai pas. لن أعود

idem لن أرجع

سأسافر

سوف أسافر

سأعود

سوف أرجع

Négation du verbe « être »

Son : 8

Je ne travaillais pas. ما كنت / لم أكن أعمل

Je n'étudiais pas. ما كنت / لم أكن أدرس

Je n'étais pas à la maison. ما كنت / لم أكن في البيت

Je n'étais pas malade. ما كنت / لم أكن مريضاً

كنت أعمل

كنت أدرس

كنت في البيت

كنت مريضاً

Son : 7

Je ne suis pas à Paris. لست في باريس

Je ne suis pas à la maison. لست في الدار

Je ne suis pas étudiante. لست طالبة

Je ne suis pas français. لست فرنسياً

أنا في باريس

أنا في الدار

أنا طالبة

أنا فرنسي

Corrigé de la page 120

Son : 9

لم أسافر أمس ولم يسافر معي أي من الأولاد
لا نساfer دائماً في الصيف
لن يسافروا غداً ولن تسافروا معهم
لم أقل لهم أي شيء
ألا تريد هذا الكتاب ؟
ألن تسافر معنا ؟

Je suis parti en voyage hier et tous les
enfants voyagent avec moi.
Nous voyageons toujours en été.

Ils partent en voyage demain et vous
partirez avec eux.
Je leur ai tout dit.

Veux-tu ce livre ?

Vas-tu voyager avec nous ?

سافرت أمس وسافر معي جميع الأولاد
نساfer دائماً في الصيف
سوف يسافرون غداً وسوف تسافرون معهم
قلت لهم كل شيء
هل تريد هذا الكتاب ؟
هل ستسافر معنا ؟

Son : 10

ليس هؤلاء الكتاب معروفين = هؤلاء الكتاب ليسوا معروفين
ليست هذه الكتب جيدة = هذه الكتب ليست جيدة
ليست سيارتهم سريعة = سيارتهم ليست سريعة
ليست هذه الملابس غالية = هذه الملابس ليست غالية
ليست الدور في هذا الحي واسعة = الدور في هذا الحي ليست واسعة
ليست سيارتنا جديدة ولا واسعة ولا سريعة = سيارتنا ليست جديدة ولا واسعة ولا سريعة

Ce sont des écrivains connus.

Ces livres sont bons.

Leur voiture est rapide.

Ces vêtements sont chers.

Les amis dans ce quartier sont chers.

Notre voiture est neuve, spacieuse et rapide.

هؤلاء كتاب معروفون
هذه الكتب جيدة
سيارتهم سريعة
هذه الملابس غالية
الدور في هذا الحي واسعة
سيارتنا جديدة وواسعة وسريعة

Son : 11

يجب عليكم الخروج قبل العاشرة
كل الناس يعرفون عدم وجود أي مشكلة

Vous devez sortir avant dix heures.

Tout le monde connaît l'existence de
certains problèmes.

يجب عليكم الخروج قبل الساعة العاشرة
كل الناس يعرفون وجود بعض المشاكل

Son : 12

ليس الجو بارداً جداً في بلادكم = الجو ليس بارداً جداً في بلادكم
لست دائماً على حق = أنت لست دائماً على حق
لستم طبيين = أنتم لستم طبيين
لسنا ضد التدخين في كل مكان = إننا لسنا ضد التدخين في كل مكان
ليس هذا الرجل يساري علمانياً ولا ملحداً
ليست ابنته مجرمة ولا إرهابية ولا متطرفة

Il fait froid dans votre pays.

Tu as toujours raison.

Vous êtes bons.

Nous sommes contre le tabac et partout.

Cet homme est de gauche, laïque et athée.

Sa fille est criminelle, terroriste et extrémiste.

الجو بارد جداً في بلادكم
أنت دائماً على حق
أنتم طبيون
إننا ضد التدخين في كل مكان
هذا الرجل يساري علماني ملحد
ابنته مجرمة إرهابية متطرفة

Corrigé de la page 121

Son : 14

Nous n'étions pas en voyage.

لم نكن مسافرين

كنا مسافرين

Vous n'étiez pas en voyage. (m)

لم تكونوا مسافرين

<

كنتم مسافرين

Vous n'étiez pas en voyage. (f)

لم تكن مسافرات

كنتن مسافرات

Ils n'étaient pas en voyage.

لم يكونوا مسافرين

كانوا مسافرين

Elles n'étaient pas en voyage.

لم يكن مسافرات

كن مسافرات

Son : 13

Je n'étais pas en voyage.

لم أكن مسافراً

كنت مسافراً

Tu n'étais pas en voyage. (m)

لم تكن مسافراً

<

كنت مسافراً

Tu n'étais pas en voyage. (f)

لم تكوني مسافرة

كنت مسافرة

Il n'était pas en voyage.

لم يكن مسافراً

كان مسافراً

Elle n'était pas en voyage.

لم تكن مسافرة

كانت مسافرة

Son : 16

Ils ne m'ont pas rendu visite.

لم يزوروني

زاروني

Ils n'ont pas dit la vérité.

لم يقولوا الحقيقة

قالوا الحقيقة

Ils ne sont pas revenus vers nous.

لم يعودوا إلينا

<

عادوا إلينا

Ils ne sont pas morts à Gaza.

لم يموتوا في غزة

ماتوا في غزة

Ils ne sont pas revenus au village.

لم يعودوا إلى القرية

عادوا إلى القرية

Ils ne nous ont pas vaincus.

لم يفوزوا علينا

فازوا علينا

Ils n'étaient pas ici.

لم يكونوا هنا

كانوا هنا

Son : 15

Je n'ai pas visité le musée.

لم أزر المتحف

زرت المتحف

Je n'ai pas dit la vérité.

لم أقل الحقيقة

قلت الحقيقة

Nous n'avons pas visité la ville.

لم نزر المدينة

<

زرنا المدينة

Nous n'avons pas tout dit.

لم نقل كل شيء

قلنا كل شيء

Il n'est pas revenu au pays.

لم يعد إلى البلد

عاد إلى البلد

Il n'est pas mort au combat.

لم يمت في المعركة

مات في المعركة

Elle n'a pas gagné les élections.

لم تفز في الانتخابات

فازت في الانتخابات

Son : 18

Il n'a rien oublié.

لم ينس شيئاً

نسي كل شيء

Il n'a pas oublié le rendez-vous.

لم ينس الموعد

نسي الموعد

Je n'ai pas accepté la solution.

لم أرض بالحل

<

رضيت بالحل

Nous n'avons pas accepté le projet.

لم نرض بالمشروع

رضينا بالمشروع

Elle n'a pas oublié ses problèmes.

لم تنس مشاكلها

نسيت مشاكلها

Son : 17

Il n'est pas resté tout seul.

لم يبق وحده

بقي وحده

Je ne suis pas resté ici.

لم أبق هنا

بقيت هنا

Nous ne sommes pas restés avec eux.

لم نبق معهم

<

بقينا معهم

Elle n'est pas restée avec ses parents.

لم تبق مع أهلها

بقيت مع أهلها

Pourquoi n'êtes-vous pas restés ici ?

لماذا لم تبقوا هنا ؟

لماذا بقيتم هنا ؟

Son : 24

نام (ينام) - لم ينام

خاف - لم يخف

شاء - لم يشأ

حار - لم يحر

كاد - لم يكاد

غار - لم يغر

Son : 23

سار (يسير) - لم يسر

جاء - لم يجئ

صاح - لم يصرح

صاد - لم يصد

ضاع - لم يضيع

باع - لم يبع

Son : 22

عاد (يعود) - لم يعد

مات - لم يمت

فات - لم يفت

زار - لم يزر

ثار - لم يثر

قاد - لم يقدر

Son : 21

دعا (يدعو) - لم يدع

شكا - لم يشك

علا - لم يعل

دنا - لم يدن

تلا - لم يتل

بدا - لم يبد

Son : 20

حكى (يحكي) - لم يحك

رمى - لم يرم

سقى - لم يسق

قضى - لم يقض

مضى - لم يمض

رمىت - لم يرم

Son : 19

نسي (ينسى) - لم ينس

بقي - لم يبق

رضي - لم يرض

لقي - لم يلق

هوي - لم يهو

Corrigé de la page 124

أريد مساعدتك Je veux t'aider.	لا أريد الموت Je ne veux pas mourir.	أريد راحة البال Je veux être tranquille.	أريد أن أدافع عن نفسي Je veux me défendre.
أريد أن أساعدك Idem	لا أريد أن أموت Idem	أريد أن أكون مرتاح / مرتاحة البال Idem	أريد أن أدافع عن أهلي Je veux défendre ma famille / mes parents.
لا أريد مساعدتك إياي Je ne veux pas de ton aide.	لا أريد العيش هنا Je ne veux pas vivre ici.	أريد الكلام عن المشكلة Je veux parler du problème.	أريد أن أدافع عن عشيرتي Je veux défendre ma tribu.
لا أريد أن تساعدني Idem	لا أريد أن أعيش هنا Idem	أريد أن أتكلم عن المشكلة Idem	أريد أن أدافع عن قبيلتي Idem
هل تريد مشاركتي في هذا المشروع ؟ Veux-tu participer avec moi à ce projet ?	لا أريد سماع هذا الكلام Je ne veux pas entendre cela.	أريد الدفاع عن المظلومين Je veux défendre les victimes.	أريد أن أدافع عن المساكين Je veux défendre les malheureux.
هل تريد أن تشاركني في هذا المشروع ؟ Idem	لا أريد أن أسمع هذا الكلام Idem	أريد أن أدافع عن المظلومين Idem	أريد أن أدافع عن البيئة Je veux défendre l'environnement.
هل وافق الرئيس على استقبالك ؟ Le président a-t-il accepté de te recevoir ?	لا أريد قراءة هذا الكتاب Je ne veux pas lire ce livre.	أريد العمل في لندن Je veux travailler à Londres.	أريد أن أدافع عن الدستور Je veux défendre la constitution.
هل وافق الرئيس على أن يستقبلك ؟ Idem	لا أريد أن أقرأ هذا الكتاب Idem	أريد أن أعمل في لندن Idem	أريد أن أدافع عن الحقوق المدنية Je veux défendre les droits civils.
هل فهمت السبب في مقاطعتك إياك ؟ As-tu compris pourquoi il te boycotte ?	لا أريد شراء هذه السيارة Je ne veux pas acheter cette voiture.	أريد دراسة الفلسفة Je veux étudier la philosophie.	أريد أن أدافع عن اللاجئين Je veux défendre les réfugiés.
هل فهمت لماذا يقطعك ؟ Idem	لا أريد أن أشتري هذه السيارة Idem	أريد أن أدرس الفلسفة Idem	أريد أن أدافع عن حقوق المرأة Je veux défendre les droits de la Femme.
هل فهمت سبب انتقاده إيانا ؟ As-tu compris pourquoi il nous critique ?	لا أريد العمل مع هذا الرجل Je ne veux pas travailler avec cet homme.	أريد البحث في تاريخ مصر Je veux faire de recherches sur l'histoire de l'Egypte.	أريد أن أدافع عن المظلومين Je veux défendre les victimes.
هل فهمت لماذا انتقدنا ؟ Idem	لا أريد أن أعمل مع هذا الرجل Idem	أريد أن أبحث في تاريخ مصر Idem	لا بد من أن ندافع عن المظلومين Il faut défendre les victimes.
ما هو سبب شكك فيكم ؟ Pour quelle raison doute-t-il de vous ?	لا أريد الكلام مع هذه المرأة Je ne veux pas parler avec cette femme.	أريد الذهاب إلى روسيا Je veux aller en Russie.	أريد أن أدافع عن المظلومين Idem
هل تعرفون لماذا يشك فيكم ؟ Idem	لا أريد أن أتكلم مع هذه المرأة Idem	أريد أن أذهب إلى روسيا Idem	يجب أن ندافع عن المظلومين Idem
هل رغبته حقيقية في السلام ؟ Son désir de faire la paix est-il sincère ?	لا أريد الاستماع إلى هذا الخطاب Je ne veux pas entendre ce discours.	أريد تعلم الرقص الشرقي Je veux apprendre la danse orientale.	أريد أن أدافع عن المظلومين Idem
هل هو يرغب حقاً في السلام ؟ Désire-t-il vraiment de faire la paix ?	لا أريد أن أستمع إلى هذا الخطاب Idem	أريد أن أتعلم الرقص الشرقي Idem	علينا أن ندافع عن المظلومين Idem
		أريد زراعة شجرة جديدة Je veux planter un nouvel arbre.	
		أريد أن أزرع شجرة جديدة Idem	
		أريد كتابة قصة قصيرة Je veux écrire une nouvelle.	سوف أدافع دائماً عن المظلومين Je défendrai toujours les victimes.
		أريد أن أكتب قصة قصيرة Idem	
			أنا أول من يدافع عن المظلومين Je suis le premier à défendre les victimes.

Je n'ai rien compris

لم أفهم شيئاً = ما فهمت شيئاً

Je n'ai jamais voyagé à l'étranger.

لم أسافر أبداً إلى الخارج = ما سافرت أبداً إلى الخارج .

Je n'ai jamais vu un film arabe.

لم أشاهد أبداً فيلماً عربياً = ما شاهدت أبداً فيلماً عربياً .

Je n'ai rien appris aujourd'hui.

لم أتعلم شيئاً اليوم = ما تعلمت شيئاً اليوم .

Je n'ai rien dit à personne.

لم أقل شيئاً لأحد = ما قلت شيئاً لأحد .

Je n'ai parlé du sujet à personne.

لم أتكلم مع أحد عن الموضوع = ما تكلمت مع أحد عن الموضوع .

Je n'ai pas encore visité les pays arabes.

لم أزر البلدان العربية بعد = ما زرت البلدان العربية بعد .

Je n'ai pas encore visité le musée du Louvre.

لم أزر متحف اللوفر بعد = ما زرت متحف اللوفر بعد .

Je n'ai pas encore voté aux élections.

لم أصوت بعد في الانتخابات = ما صوتت بعد في الانتخابات .

Je n'ai pas voté cette fois-ci.

لم أصوت هذه المرة = ما صوتت هذه المرة .

Son : 25

Je comprendrai tout -> Je ne comprendrai rien.

سوف أفهم كل شيء -> لن أفهم شيئاً

Je nettoierai tout -> je ne nettoierai rien.

سوف أنظف كل شيء -> لن أنظف شيئاً .

J'étudierai tout -> je n'étudierai rien.

سوف أدرس كل شيء -> لن أدرس شيئاً .

J'aiderai tout le monde -> je n'aiderai personne.

سوف أساعد كل الناس -> لن أساعد أحداً .

J'apprendrai tout -> Je n'apprendrai rien.

سوف أتعلم كل شيء -> لن أتعلم شيئاً .

Je parlerai avec tout le monde -> Je ne parlerai avec personne.

سوف أتكلم مع الجميع -> لن أتكلم مع أحد .

Son : 26

Je n'ai rien nettoyé : لم أنظف شيئاً

Je n'ai rien compris : لم أفهم شيئاً

Je ne visiterai pas la ville : لن أزر المدينة

Je ne voyagerai pas à l'étranger : لن أسافر إلى الخارج

Je n'ai rien bu aujourd'hui : لم أشرب شيئاً اليوم

Je n'ai parlé avec personne : لم أتكلم مع أحد

Je ne partirai pas avant octobre : لن أسافر قبل أكتوبر

Je n'apprendrai rien avec vous : لن أتعلم شيئاً معكم

Je n'en sais rien : لا أدري / لا أعرف / لا أعلم

Je ne dirai rien à personne : لن أقول شيئاً لأحد

Je voterai cette fois-ci : سوف أصوت هذه المرة

Je ne voterai pas cette fois-ci : لن أصوت هذه المرة

Son : 28

Son : 27

Corrigé de la page 127

- ١١ - تقرأ كتاب البؤساء ؟ ألم أم أما
N'as-tu pas lu «des Misérables» ?
- ١٢ - أنت الذي قال هذا ؟ ألا أم أأست
N'est-ce pas toi qui as dit cela ?
- ١٣ - تسافروا غداً ؟ ألم أم أألن
Ne partirez-vous pas demain ?
- ١٤ - غداً ؟ تسافروا تسافرون
Ne voyagez-vous pas demain ?
- ١٥ - هو الرئيس ؟ أليس أليس ألا
N'est-il pas le président ?
- ١٦ - أحد يعرف ماذا حدث . لا لا لم
Personne ne sait ce qui est arrivé.
- ١٧ - شك في هذا الخبر . لا لا ليس
Cette nouvelle ne souffre d'aucun doute.
- ١٨ - لا أريد لا هذا ذاك . لا لا ولا
Je ne veux ni ceci ni cela.
- ١٩ - ما تعلمت العربية التركية . ولا ولا وما
Je n'ai appris ni l'arabe ni le turc.
- ٢٠ - يتكلم أحد منكم الفارسية ؟ ألا أم أما
Personne d'entre vous ne parle le farsi ?

- ١ - لماذا لا اليوم إلى العمل ؟ تذهب تذهب ذهبت
Pourquoi ne vas-tu pas au travail aujourd'hui ?
- ٢ - لماذا تذهب إلى العمل أمس ؟ لا لا لم
Pourquoi n'es-tu pas allé au travail hier ?
- ٣ - أعرف أين هو اليوم ؟ لا لا لم
Je ne sais pas où il est aujourd'hui.
- ٤ - أذهب إلى العمل أمس . لا لا لم
Je ne suis pas allé au travail hier.
- ٥ - لن في هذه الشركة أبداً . أعمل أعمل عملت
Je ne travaillerai jamais dans cette entreprise.
- ٦ - لماذا لا في مدينتنا ؟ تبقى تبقى بقيت
Pourquoi ne restes-tu pas dans notre ville ?
- ٧ - لم هذه الأغنية من قبل . أسمع أسمع سمعت
Je n'avais pas entendu cette chanson auparavant.
- ٨ - سمعت هذا الخبر . لم لم ما
Je n'ai pas entendu cette nouvelle.
- ٩ - هذا الكتاب عربياً . لا لا ليس
Ce livre n'est pas arabe.
- ١٠ - ما شيئاً منذ يومين . أكلنا أكلنا نأكل
Nous n'avons rien mangé depuis deux jours.

Son : 29

- ١- كل الناس يعرفون لماذا فاز فريقنا بكأس العالم .
Tout le monde sait pourquoi notre équipe a gagné la coupe.
<- لا أحد يعرف لم لم يفز فريقنا بكأس العالم .
Personne ne sait pourquoi notre équipe n'a pas gagné la coupe.
- ٢- كل الناس يفهمون لماذا كان الجيش مع الرئيس .
Tout le monde comprend pourquoi l'armée a soutenu le président.
<- لا أحد يفهم لم لم يكن الجيش مع الرئيس .
Personne ne comprend pourquoi l'armée n'a pas soutenu le président.
- ٣- كل الأطباء يعرفون لماذا انتشر هذا المرض .
Tous les médecins savent pourquoi cette maladie s'est propagée.
<- لا أحد من الأطباء يعرف لم لم ينتشر هذا المرض .
Aucun médecin ne sait pourquoi cette maladie ne s'est pas propagée.
- ٤- كل الصحفيين يعرفون لماذا وقف الجيش ضد الدستور .
Tous les journalistes savent pourquoi l'armée a pris position contre la constitution.
<- لا أحد من الصحفيين يعرف لم لم يقف الجيش ضد الدستور .
Aucun journaliste ne sait pourquoi l'armée n'a pas pris position contre la constitution.
- ٥- كل الطلاب يفهمون لماذا وعد الوزير بزيادة المنح .
Tous les étudiants comprennent pourquoi le ministre a promis d'augmenter les bourses.
<- لا أحد من الطلاب يفهم لم لم يعد الوزير بزيادة المنح .
Aucun étudiant n'a compris pourquoi le ministre n'a pas promis d'augmenter les bourses.
- ٦- كل المراقبين يعرفون لماذا وقفت الأمم المتحدة إلى جانبنا .
Tous les observateurs savent pourquoi l'ONU nous a soutenus.
<- لا أحد من المراقبين يعرف لم لم تقف الأمم المتحدة إلى جانبنا .
Aucun observateur ne sait pourquoi l'ONU ne nous a pas soutenus.

Son : 31

- ١- لقد عملت في الماضي وأنا أعمل اليوم وسوف أعمل دائماً .
J'avais travaillé, je travaille aujourd'hui et je travaillerai toujours.
<- وأنا لم أعمل في الماضي ولا أعمل اليوم ولن أعمل أبداً .
Et moi, je n'ai jamais travaillé, je ne travaille pas, et je ne travaillerai jamais.
- ٢- لقد درست في الماضي وأنا أدرس اليوم وسوف أدرس دائماً .
J'avais étudié, j'étudie aujourd'hui et j'étudierai toujours.
<- وأنا لم أدرس في الماضي ولا أدرس اليوم ولن أدرس أبداً .
Et moi, je n'ai jamais étudié, je n'étudie pas, et je n'étudierai jamais.
- ٣- لقد سافرنا كثيراً ونحن نسافر اليوم وسوف نسافر دائماً .
Nous avons beaucoup voyagé, nous voyageons aujourd'hui et nous voyagerons toujours.
<- ونحن لم نسافر كثيراً ولا نسافر اليوم ولن نسافر أبداً .
Et nous, nous n'avons pas beaucoup voyagé, nous ne voyageons pas, et nous ne voyagerons jamais.
- ٤- لقد تعلموا كثيراً وهم يتعلمون اليوم وسوف يتعلمون دائماً .
Ils avaient beaucoup appris, ils apprennent encore et apprendront toujours.
<- ونحن لم نتعلم كثيراً ولا نتعلم اليوم ولن نتعلم أبداً .
Et nous, nous n'avons pas beaucoup appris, nous n'apprenons plus et n'apprendrons plus rien.
- ٥- لقد فازوا بالكثير وسوف يفوزون دائماً .
Ils ont remporté beaucoup de victoires et gagneront toujours.
<- ونحن لم ننفز بشيء ولن ننفوز أبداً .
Et nous, nous n'avons rien gagné et ne gagnerons jamais rien.
- ٦- لقد عانيت الكثير ولا أزال أعاني من الغربة .
J'ai beaucoup souffert et souffre encore d'être loin de chez moi.
<- وأنا لم أعان الكثير ولا أزال لا أعاني من الغربة .
Et moi, je n'en ai pas beaucoup souffert et je ne souffre toujours pas d'être loin de chez moi.

Son : 30

Corrigé de la page 128

Je ne travaillais pas tout seul ? :	لم أكن أعمل وحدي .	Est-ce vrai que tu n'habitais pas en ville ? :	صحيح أنك لم تكن تسكن في المدينة ؟
Pourquoi n'étudies-tu pas tout seul ? :	لماذا لا تدرس وحدك ؟	Est-ce vrai que tu n'avais pas beaucoup d'argent ? :	صحيح أن أموالك لم تكن كثيرة ؟
Je ne parlais pas avec mon cousin . :	لم أكن أتكلم مع ابن عمي .	N'apprenais-tu pas l'arabe auparavant ? :	ألم تكن تتعلم العربية من قبل ؟
Depuis quand n'es-tu pas venu ici ? :	منذ متى لم تأت إلى هنا ؟	Ne travaillais-tu pas auparavant ? :	ألم تكوني تعملين من قبل ؟
Pourquoi ne pensais-tu pas à l'avenir ? :	لماذا لم تكن تفكر بالمستقبل ؟	Ne travaillais-je pas et étudiais en même temps ? :	ألم أكن أدرس وأعمل في آن واحد ؟
Quels aliments ne manges-tu pas ? :	أي المأكولات لا تأكلها ؟	Ton fils ne travaillait-il pas au cinéma ? :	ألم يكن ابنك يعمل في السينما ؟
Ne travaillais-tu pas ici avant ? :	ألم تكن تعمل هنا من قبل ؟	Ton fils n'était-il pas à la banque ? :	ألم يكن ابنك في البنك ؟
Je ne mangeais pas ça auparavant . :	لم أكن آكل هذا من قبل .	Le roi n'a-t-il pas habité dans son palais ? :	ألم يسكن الملك في قصره ؟
Est-ce vrai qu'il n'était pas à Cannes ? :	هل صحيح أنه لم يكن في كان ؟	Le princesse ne lisait-elle pas les livres d'histoire ? :	ألم تكن الأميرة تقرأ كتب التاريخ ؟
Est-ce vrai que tu n'étudiais pas la philosophie ? :	هل صحيح أنك لم تكن تدرس الفلسفة ؟	Ne lisais-tu pas beaucoup quand tu étais enfant ? :	ألم تكن تقرأ كثيراً وأنت طفل ؟

Son : 32

نابليون بونابرت : لم يكن نبيلاً ولم يسكن في قصر قبل الثورة ولم يمت في المعركة .

Il n'était pas noble, il n'habitait pas un palais avant la révolution et il n'est pas mort au combat.

شارلمان : لم يكن يسكن في روما ولم يكن مسلماً ولم يعيش حتى سنة الألف .

Il n'habitait pas à Rome, il n'était pas musulman, et il n'a pas vécu jusqu'à l'an mil.

شارل ديغول : لم يكن مدنياً ولم يتعاون مع النازيين ولم يمت في الأليزيه .

Il n'était pas civil, il n'a pas collaboré avec les Nazis, et il n'est pas mort à l'Elysée.

جون كندي : لم يكن بروتستانياً ولم يكن عسكرياً ولم يمت في واشنطن .

Il n'était pas protestant, il n'était pas militaire et il n'est pas mort à Washington.

ابن سينا : لم يكن عربياً ولم يكن شاعراً ولم يرحل إلى أوروبا .

Il n'était pas arabe, il n'était pas poète et il n'a pas voyagé en Europe.

ابن رشد : لم يكن لاتينياً ولم يكن فارسياً ولم يكن موسيقياً .

Il n'était pas latin, il n'était pas perse et il n'était pas musicien.

صلاح الدين : لم يكن عربياً ولم يحكم في بغداد ولم يمت في المعركة .

Il n'était pas arabe, il n'avait pas gouverné à Bagdad et il n'était pas mort au combat.

عمر الخيام : لم يكن عربياً ولم يكن محارباً ولم يكن طبيباً .

Il n'était pas arabe, il n'était pas guerrier, et il n'était pas médecin.

كمال أتاتورك : لم يكن عربياً ولم يكن أديباً ولم يكن يحب الدين السياسي .

Il n'était pas arabe, il n'était pas homme de lettres, et il n'aimait pas la théocratie.

Son : 33

أكتوبر	تعلمنا	٩	الواحد والعشرين	ابني - ابننا	أنا - نحن
نوفمبر	تعلمتم	١٨	الثاني والعشرين	ابنك - ابنكم	أنت - أنتم
ديسمبر	تعلمتن	٢٧	الثالث والعشرين	ابنك - ابنكن	أنت - أنتن
يناير	تعلموا	٣٦	الرابع والعشرين	ابنه - ابنهم	هو - هم
فبراير	تعلمن	٤٥	الخامس والعشرين	ابنها - ابنهن	هي - هن

١٧	لم نتعلم	درسنا	حفيدتي	اثنين وعشرين	فكتوريا
٣٤	لم تتعلموا	درستم	بنتي	ثلاثة وثلاثين	إدوارد السابع
٥١	لم تتعلمن	درستن	زوجتي	أربعة وأربعين	جورج الخامس
٦٨	لم يتعلموا	درسوا	أمي	خمسة وخمسين	إدوارد الثامن
٨٥	لم يتعلمن	درسن	جدتي	سته وستين	جورج السادس

برج الحمل	يوم الأحد	٢٤	شارل ديغول	القرن الأول	الفجر
برج الثور	يوم الاثنين	٤٨	جورج بومبيدو	القرن الثاني	الصباح
برج الجوزاء	يوم الثلاثاء	٧٢	جيسكار ديستان	القرن الثالث	الضحى
برج السرطان	يوم الأربعاء	٩٦	فرانسوا متران	القرن الرابع	الظهر
برج الأسد	يوم الخميس	١٢٠	جاك شيراك	القرن الخامس	العصر
برج العذراء	يوم الجمعة	١٤٤	نيقولا ساركوزي	القرن السادس	المغرب
برج العقرب	يوم السبت	١٦٨	فرانسوا هولاند	القرن السابع	العشاء

Qui fait quoi ?

Cocher les cases correspondant à la bonne réponse, puis compléter les phrases ci-dessous. Pour identifier un nom, cf. Internet (chercher en arabe).

رئيس جمهورية	ملك	سلطان	أمير	رئيس دولة	مستشار	وزير	رئيس وزراء	سكرتير حزب	سكرتير الأمم المتحدة	نائب في البرلمان	شيخ في مجلس الشيوخ	نائب رئيس	ولي عهد	وصي / وصية	رئيس مجلس النواب	رئيس مجلس الشيوخ
--------------	-----	-------	------	-----------	--------	------	------------	------------	----------------------	------------------	--------------------	-----------	---------	------------	------------------	------------------

président de la république / roi / sultan / prince / chef de l'Etat / chancelier / ministre / premier ministre / secrétaire d'un parti / secrétaire général de l'ONU / député / sénateur / vice-président / héritier du trône / régent / président de l'Assemblée nationale / président du Sénat

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

جاك شيراك
جورج بومبيدو
ألان جوبيه
نيقولا ساركوزي
كوفي أنان
الكاردينال ريشيليو
الشيخ زايد آل نهيان
فرانسوا بايرو
عبد الفتاح السيسي
بشار الأسد
جمال عبد الناصر
جون كيري
ونستون تشرشل
توني بليز
هيلاري كلنتون
بطرس بطرس غالي
قابوس
عبد العزيز بوتفليقة

الحبيب بورقيبة رئيس جمهورية تونسي

ألبير غريمالدي أمير موناكو

خوان كارلوس ملك إسباني

بيل كلنتون رئيس أمريكي

أنور السادات رئيس جمهورية مصري

زين العابدين بن علي رئيس جمهورية تونسي

الأمير تشارلز ولي عهد بريطانيا

جورج بوش رئيس أمريكي

سيغولين روايال وزيرة

شو إن لاي رئيس وزراء صيني

هلموت شميدت مستشار ألماني

ليون بلوم رئيس وزراء فرنسي

فانسان أوريول رئيس جمهورية فرنسي

جان لوك ميلانشون شيخ فرنسي

مارين لوبان رئيسة حزب

محمد بن سلمان بن عبد العزيز أمير سعودي

حافظ الأسد رئيس جمهورية سوري

أردوغان رئيس جمهورية تركي

حسن روحاني رئيس جمهورية إيراني

الهوراري بومدين رئيس جمهورية جزائري

أنجيلا ميركيل مستشارة

جو بايدن / آل غور ... نائب رئيس

أنديرا غاندي ... رئيسة وزراء

فؤاد معصوم ... رئيس جمهورية عربي

ماركو روبيو ... شيخ أمريكي

دلما روسيف ... رئيسة جمهورية

كالاهان / بليز ... رئيس وزراء بريطاني

أندريوتي / رينزي ... رئيس وزراء إيطالي

تسييراس رئيس وزراء يوناني

برلسكوني رئيس وزراء إيطالي

Corrigé de la page 131

Ce quartier est merveilleux. -> هذا الحي رائع

Il n'y a rien de beau dans ce nouveau roman. -> لا شيء جميلاً في هذه الرواية / ليس في هذه الرواية ما هو جميل

Mon admiration pour cette ville est sans limite. -> إنني معجب بهذه المدينة إلى أبعد الحدود

Nous avons un penchant pour ce projet. -> إننا نميل إلى هذا المشروع / لدينا ميل لهذا المشروع

Quelle magnifique idée ! -> ما أروعها من فكرة

Ce film me plaît plus que tous les autres films de Hitchcock. -> هذا الفيلم يعجبني أكثر من أي فيلم آخر لهتشكوك

Ce genre de musique ne me plaît pas du tout. -> إنني لا أحب أبداً هذا النوع من الموسيقى

Chaque fois que j'écoute la musique indienne, je me dis : quelle beauté ! -> كلما استمعت للموسيقى الهندية قلت في نفسي يا له من جمال

Comme c'est beau, le concerto numéro 23 de Mozart ! -> ما أجمل الكونشرتو رقم ٢٣ لموزارت

Quelle beauté, la 7^{ème} symphonie de Beethoven ! -> ما أجمل السيمفونية السابعة لبتهوفن